

(1)Ship to 30000463 MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		(2)Invoice to MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno IT04886850728							
(5)Supplier 91018520 Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España		(6)Cargo Free ☐ Not free ☐				(7)Delivery Wagon ☐ Shipping ☐ Freight ☐ for. vehicle ☐ fast freight ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐			
(11)Your order / Date		(15)Add. data orderer		(12)Our ref.		(13)Ext.		(14)Our No.	
C0106304900				MPL Itziar Egia				140014799	
(19)Shipment		Free(20)n. free		(21)Packing		(22)Marks		Weight	
		FCA Free carrier		00030				(23)gross 12,291.300	
								(24)net 9,586.800	
(25)Shipping address MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4 , IT-70026 Modugno								(26)Dock-gate 14248	
(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No / Order-No.		(30)Quantity	(31) Unity	(40)Remarks Quantity + / - Remarks			
10	25103178602510317 860	DCT300 Clutch C CAR 2510317860 Index e TGEE63049A99 C0106304900 DCT300 Clutch C CAR 2510317860 Index e TGEE63049A99 / 2510317860 TGEE63049A99 / 2510317860		900	EA				
	E058336			660	EA				
	E058358			240	EA				
5012080792 KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 25 GIU 2025 riserva di quantità"									
		(21)Packing							
TBA-501494		PALLET 63048 DCT300		30	UN				
name/No(42)Remarks		(43)Quantity check		(44)Check report		(45)Consignee		(46)Invoice check	
Date									
Country of Origin: SPAIN									

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)
Nemak SPAIN, S.L.
C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE



Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

**DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE**

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 05/07/2013 - O.FOM/2861/2012.

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

MAGNA AT
NORUONO ITALIA

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

4 Lugar de carga (lugar, país) - Lieu de chargement de la marchandise (lieu, pays)
Place, date and time of loading of goods (place, date and time)
Nemak SPAIN, S.L.
C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

AL7-1442527-530-

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

Trans LOGÍSTICA INTEGRAL
NC
C/ Dels Voluntaris 87 3º 2ª
08225 Terrassa (Barcelona)
Logística 2018
NIF B66211228

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

17 Bis Referencia Transportista

MATRÍCULA

Distancia

Km.

Vehículo

Remolque o Semiremolque

18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

40 RACK 220/240

16.500

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR
REMITENTES AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR
ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE
DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUES PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECOGER
NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCIAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO

Classe
Class
Chiffre
Number
Lettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance:			
Suplementos: Suppl. Charges:			
Gastos accesorios: Other expenses:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed
Precio Porte / Prix de l'expédition / Shipping price

21 Formalizado en
Estable a
Established in

22 **Nemak SPAIN, S.L.**
C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

NIF B66211228
Nico Rincón
45463210F

24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received.

Lugar
Lieu
Place

25 GIU 2025

Hora
Heure
Hour

"Ricevuto con riserva di verificare su qualità e quantità"

Firma y sello del destinatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier